*96

RARE PERSIAN HISTORICAL MANUSCRIPT

436. MANUSCRIPT, PERSIAN. Original Manuscript, in Persian, written by order of Sultoun Mohammed Hussein, Shah of Persia, 1118 A.H. (circa 1730 A.D.). *Written in black and gold on 13 (should be 14) leaves of oriental glazed paper, 9 by 6¼ inches. First page surrounded by elaborate floral border in gold with broad irregular gold bands between the lines of writing, other pages with full ruled margins in gold and colors with narrow gold rulings between the lines. With official seals of the Shah, of the Chief Justice of the Persian Empire and of two lower officials stamped on each leaf.* 8vo, each leaf tipped to stub with blank sheet between, and bound in full red crushed levant morocco, gilt, gilt edges, gold clasp. In cloth slip-case. Persia, *circa* 1730

[See Reproduction]

[*Continued*

[No. 436. MANUSCRIPT, PERSIAN.—*Continued*]

VERY UNUSUAL MANUSCRIPT, OF GREAT HISTORICAL INTEREST, WRITTEN BY ORDER OF SULTOUN MOHAMMED HUSSEIN, SHAH OF PERSIA, LAST OF THE SAFY FAMILY. According to an English description of the Manuscript, which is included in the volume, this Manuscript, lacking only the first page which was lost, was to accompany a book containing the religious rites and ceremonies of the Mohammedan religion which the Shah had placed in a public building in Isphahan as a Memorial to himself. The Manuscript contains a notice regarding the preservation of this book, and states that by the Shah's order, Mohammed Barkeh Minshee (?) wrote the Manuscript in Praise of God, invoking the Prophets and commemorating the King, in the year 1118 of the Hegira.

In addition to the Persian Manuscript, the volume contains two additional leaves of smaller size with descriptive account in Arabic (?), the English description, and an Autograph Letter Signed by Jafer Ali, 3pp. 12mo, February 4th, 1803, to Samuel Young, Esq. presenting the Manuscript to Mr. Young and giving some details concerning it.

با آب رحمت و زلال مغفرت تعمید

نمود و از کمال الطاف بر نهال ما احتیاج

عباد را جهت ارتحال بسرای بقا و طی

راه مولانا عالم عقبی بروجه الیق

مهیا و طریق تحصیل آن از جهانیان

الله

محمد مصطفی

الثنا فرمود و درود نامعدود

شایستهٔ حضرت خیر البشر کزیده

خالق اکبر شفیع روز جزا صلی

علیه و آله رشتکه مذاق تمنای خواص

و عوام را از شربت کوارای زلال ازل

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بشر موهن زکان کان زمرد جها کافور

لذت بخشید و بکشتیابی مراحم

عام ذی الجلال و الاکرام شاخسار

قدرش بسدرة المنتهی پیوند

گردید و سلام مالا کلام اخلاص فرجام



لایق اینهمه دولت دیگر کاشانه طاهر زوال ملک بیت

طبیبی معصوم ز رشت که تصفیه وجود

خفتگان بستر خاک آزاد ز ناخن خطا با

جز در کنار جویبار محبتشان میسّر نیست

و نهال آمال خریدگان زمان آنخانه قبور آبی

سعدشانی

شفاعت نشان در چهار باغ عنایت

ذی الجلال باروری اما بعد

چون میمنت خبر قرین و میمنت سعادت آیین

نواب کامیاب سپهر رکاب علیحضرت خورشید

طلعت مالک رقاب چراغ دودمان صفوی



نوگل بوستان مصطفوی شهریار

کامکار عدالت فروز پادشاه نامدار

دشمن سوز مفتح ابواب خیر و احسان

مسدد طرق ظلم و عدوان انتظام دهٔ

امور مسلمین رونق بخش شریعت متین

رایت افراز کشور عدالت چراغ افروز

محفل جلالت فص خاتم شجاعت گوهر

اکلیل مناعت متکی وسادهٔ کامرانی

صدرنشین ایوان جهانبانی اعنی

السلطان المعظم الخاقان المبجل المفخم



شاه سلطان حسين

كاسر اعناق الكفار مرغم انوف الفجار ملاذ

الخواقين في الارضين المؤيد بتاييدات

الملك المعين الصفوي الموسوي

الحسيني بهادر خان لازالت اقمار سلطنته

ساطعة واعلام دولته رافعة پيوسته

موجب

متوجه ترویج مراسم دین و اتمام ضروریات

مؤمنین و تغسیل اموات مسلمین

شعایر شرع مبین و فرایض ملت متین

وسعی درکل لوازم امر خیریت قرین سبب

ازدیاد عمر وطول مقام دیرسرای



بی ثبات دولت و شوق فرّ رواجی

احتیاج انام دراجی تکثیر ابنیهٔ جهت

انجام از بهر امر بود آن خدیو معدلت

گستر تحصیل اجر و ثواب را منظور

نظر خورشید اثر ساخته در وقت

الله

الله

قربةً لله تعالی و طلباً لمرضاته

وقف صحیح شرعی مؤبد و حبس صریح ملّی

مخلّد فرمودند یکباب غسالخانه واقع

در کنار پل چهار باغ اصفهان جنّت نشان

برای کافهٔ شیعیان اثنی عشریه که

در آنجا اموات خود را غسل دهند

و بجای این فرض در آن ارض اعراض از اجر

نمایند مشروط بآنکه ببخشند و

نفروشند و در معرض بیع و اجاره

و انتقال در نیاورند و بهیچ سطور

سنا

الله

صيغهٔ وقف مذكوره موافق شريعت

غرّاء ملّت بيضا جريان يافته وقفا

صحيحا شرعيا لازما مؤبّدا الى ان

يرث الأرض ومن عليها و

خير الوارثين واعلیحضرت وقف

الله

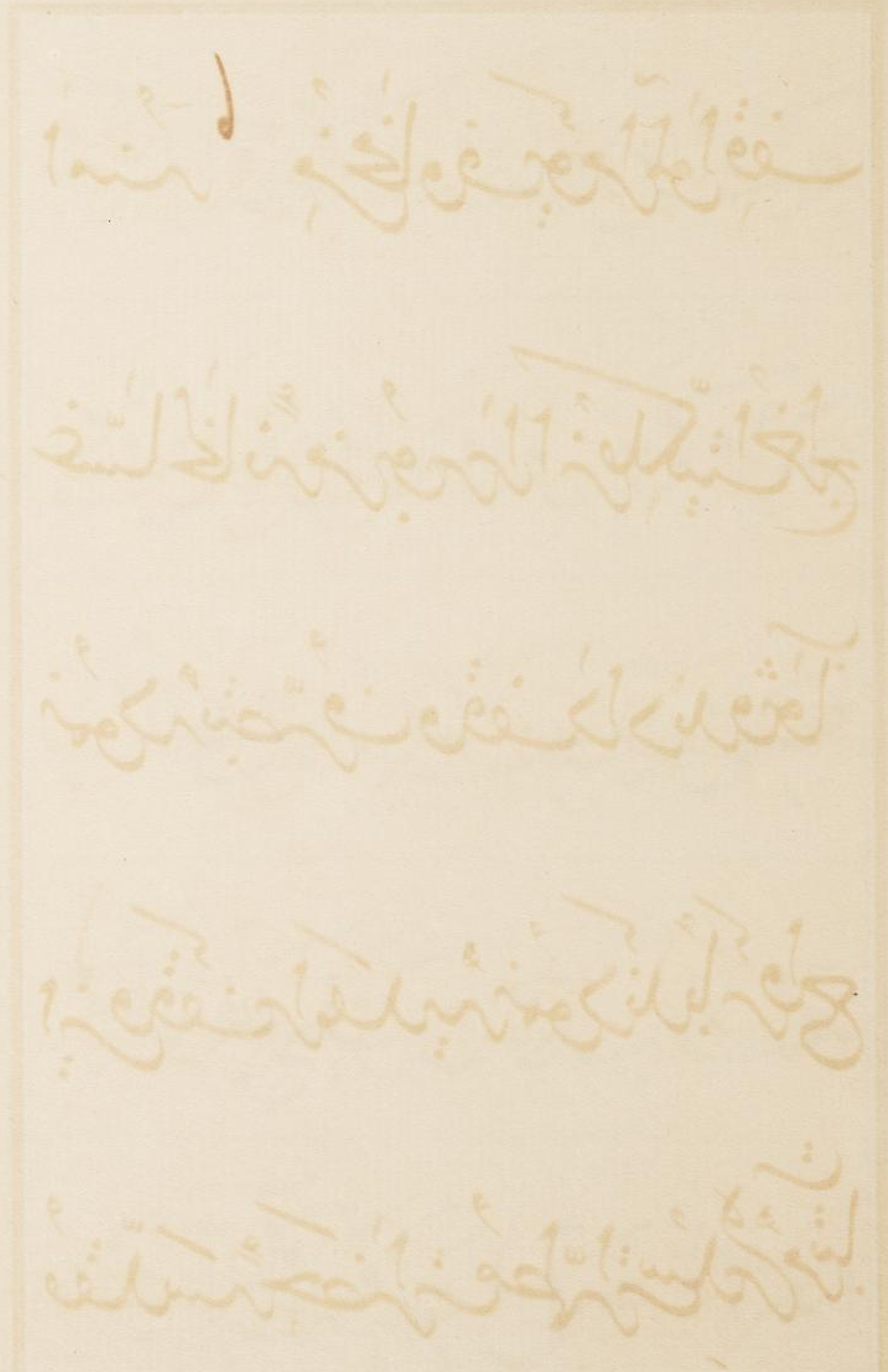
امنه ها من مخاوف یوم المواقف

غسالخانهٔ مزبور را از ملکیت اخراج

نموده بتصرف وقف دادند و ثواب

این وقف را هدیه نمودند بارواح

مقدسهٔ حضرات مطهرات سید و مرشد ما



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

چهارده معصوم صلوات الله علیهم اجمعین محمد مصطفی الله

عرش درجات که اول ایشان

سید کونین و پیشوای ثقلین مقصود

اصلی از آفرینش آسمان و خاک مخاطب

بخطاب لولاک شفیع جزا سرخیل

انبیا صلی علیه و آله و آخر ایشان



صاحب الزمان   الله

امام ثانی عشر و نایب خیر البشر خاتم

دست ولایت و امامت خاتم

سلسلهٔ خلافت و وصایت

گنجور گنجینهٔ اسرار یزدان خلیفهٔ

رحیم رحمن حضرت علیه صلوات الله

مشق   الوزن بجمله

سنه ١١٩٢

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

الله الهی

وسلامه علیه وعلی آبائه الطاهرات

وتغییر دهنده وقف مذکور بغضب

ونفرین حضرت رسالت پناهی وائمه کبار

علیهم سلام الملک الجبار گرفتار

گردد فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه



الله

على الذين يبدلونه إن الله سميع عليم

وكان بتوفيق الباري ذلك الوقف والخير

الجاري والإتيان بالصيغة وتحقق التخلية

وتحرير تلك الوثيقة في منتصف شهر

الأصب رجب المرجب سنة ثمان عشر ومائة

لعبة

سمّا

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بعد الألف من الهجرة المقدسة على

مهاجرها ألوف الصلوات والتحية

هو

بنهجی که در متن قلمی شده وقف نمودم



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي وقف على

ضماير الابرار ووفقهم لاحسن ذخاير

دار القرار ووعدهم بفضله جنات

تجري من تحتها الانهار والصلوة

والسلام على اشرف الانبياء

محمد وعترته الواقفين على الاسرار

ما اظلم واشرق النهار بعد فقد

صدر من حريم السلطنة العظمى

وحطيم الدولة الكبرى امر بلغ اعلى

مبالغ العلى لا زال جاريا مجرى

القضاء باجراء صيغة الوقف على

ما جرى في طي هذا الكتاب

المستطاب بوكالة اعليحضرة

الواقف سلطان السلاطين

خاقان الخواقين ازلفه الله

بالتوفيق لجميع الخيرات والمبرات و

وفقه للاخذ بنواصى السعادات

فلما تشرفت بالامتثال وفزت

بالايتمار واجريت الصيغة

وتحقق التخلية كتبت

هذه الأسطر بأمر الأشرف

الأرفع الأعلى أعلاه الله أبدا

وأنا الداعي لأبود دولته

القاهرة الباهرة محمد باقر

العبد

اسمعیل الحسینی الخاتون آبادی

سلطان محمد حسین صفوی بادشاه
ایران کتابی وقف کرد و در شهر
اصفهان بمکانی عام برای فائده
همه اهل اسلام بنهاد و بمنشی
حکم کرد که وقف نامه نوشته بر آن
کتاب باید داشت تا همه بینندگان را

B.53 5

از وقف کردن آن کتاب اطلاع

باشد محمد باقر بن اسماعیل منشی

بموجب حکم بادشاه در چند ورق

بعد حمد خدا و نعت پیغمبر و مدح

بادشاه خود بعبارت فارسی و برخی

بعبارت عربی همه در خط ثلث

در سنه 1118 یکهزار و یکصد و هژده هجری

نوشت که سلطان محمد حسین صفوی

بادشاه ایران این کتاب را برای

فائده خاص و عام وقف نموده

و از فروختن و بخشیدن منع فرموده

اگر کسی بفروشد یا بخشد گنه کار باشد

اوراق نوشته محمد باقر منشی بسیار

خوش خط و با جدول طلا بود از گردش زمانه

ازان کتاب جدا شده در هندوستان

رسید جعفر علی نام شخصی بطریق تحفه

به مارکم صاحب بهادر گذرانید و مارکم صاحب بهادر

بخدمت صاحب والاجاه جنرل ڈوڈس ویل

صاحب بهادر گذرانیدند ا سی ام ماه اگست سنه 1806

بموجب حکم مستر جارج ساندرس صاحب بهادر آن

اوراق دیده این احوال نوشت = الراقم

نذیر الدین حسن

30

Louis Legrand

is the name of the King — that any one

should sell the Book he bequeathed

at Isphahan, — or receive any Money

from those who come to look at it —

it says, — whoever disobeys this order,, commits

a great sin ———

32

and was placed by the side of the Book which he bequeathed to the City of Isphahan—

The manuscript contains a notice, that the Book is placed there by the Sultaun Mohummud Hussein for the benefit of all Mussulmen—and that by his order—Mohummud—Barkeh—Munshee—the Son of Ismael—wrote these few sheets—in Praise of God,—invoking the Prophets, and in Commendation of the King—It is written in the Soolus character and the Persian and Arabic Languages—and in the 1118 Hegira Year (about 103—years ago)—It forbids

An opinion prevailed amongst the Kings of Persia - that by bequeathing Books explaining their religion, and the ordinances it enjoined - they secured to themselves the Favor of God -

Shah Sultaun Hussein King of
(Iran) Persia - and the last of the Sofy family -
bequeathed to the City of Isphahan a Book containing - all the religious rites and ceremonies of the Mohummedan religion - This was placed in a public building erected for the purpose - that all Mussalmen might be able to see it.

- - - - - - - - - -

The accompanying Manuscript (with the exception of the 1st Page which was lost) - was written by order of Sultaun Mohummed Hussein -

the 4th one that fixed at the Bottom of them 3 Seals, is the Seal of the Emperor of Persia, called Shah Sultan Husseen, who was the last King of the Soffy family.

I am
My Dear Sir
Ever Yours very truly
Jafer Ali

4th Fabruary
1803

which was last

of Sultaun M

34

I beg you will accept it
& keep it for my sake,
unfortunately the first page
of it was lost, but the paper
of the said Book is of the
same kind, with one which
you had from the Nabob,
you will undoubtedly find
that their is not the least
difference in their papers,
if you compare them
together, you will also
find on every page of
the book 4 seals, the above
fixed 3 seals, are the seals
of Moolahs & the Chief justice
of the Persian Empire, &
the

To Samuel Young Esqr
My Dear Sir

I thank You for Your Kindness in sending me the Bottle, which I have recived I am loaded with favours from You more than I deserve, but I shall always use my utmost endeavor to give You the proofs of my regard for You, respecting the polite attention You always paid to me —

The curious Book I mentioned to You, I now taken the liberty to send You per bearer, which I

which was

of Saltram

Third Session, Wednesday Evening, January 31st

ORIGINAL MANUSCRIPT OF THE HISTORY OF THE TRIAL OF MARY QUEEN OF SCOTS

440. MARY QUEEN OF SCOTS. THE ORIGINAL MANUSCRIPT OF THE HISTORY OF HER TRIAL, ARTICLES, ARGUMENTS, SPEECHES, ETC., USED BY AGNES STRICKLAND when writing her "Life" of the unfortunate Queen. 92 pages, folio. COMPLETE. Half calf, broken. [1587]

THIS IMPORTANT AND PRECIOUS MANUSCRIPT is in the autograph of Sir Francis Walsingham's secretary. Sir Francis was Queen Elizabeth's Secretary of State. It came from the Library of Miss Strickland the Authoress and was used by her when compiling her "Life" of the Queen. The Authoress has scored several passages and marked one "N. B." in the margin HER FULL AUTOGRAPH SIGNATURE AND NOTE IS ON THE FLY-LEAF.

A portion of this extremely interesting manuscript is printed in D'Ewes Journal, 1682, and a former owner W. Townsend has marked those parts which are so

At the end of the text is the inscription: "Iste liber est domus Montelli ordinis cartusie, dyocesis Tarvisine. Scriptus per me fratem Guillermum de Cruce professum ejusdem domus 1468." The Carthusian monastery of Montelli in the diocese of Treviso was founded in 1353. On the last leaf are added a story of St. Hugh of Grenoble headed, "De vero judicio judicando," and another, "Nota pulcrum exemplum de quodam pagando" from the "Thesaurus Pauperum," and lastly the interpretation of the text in Matthew, XXVI (verse 52): "All they that take the sword shall perish with the sword," by Alanus of Lille.

435. MANUSCRIPT ON VELLUM. BREVIARY, with Calendar. *Illuminated Manuscript probably of the Flemish school, Fifteenth Century. Written in semi-Gothic characters in red and black on 269 leaves of fine vellum, 5⅞ by 4⅛ inches. Large initial letters illuminated in gold and colors, blue predominating, with tiny flowers and leaves in centers, hundreds of other initials in colored inks in elaborate designs, many touched with gold, and extending into lateral borders, other capitals alternately in red or blue; line-ends in green, red or blue; folio numbering in green.* Small 8vo, full contemporary stamped calf with the name "Robiers Plovrins," in stamp; binding slightly cracked at joints and worn at edges of back, folio i cut out. Enclosed in brown straight-grain morocco solander case. Fifteenth Century

VERY CHARMING FIFTEENTH CENTURY MANUSCRIPT, beautifully written on exceptionally fine and perfect skins. The illuminated initials and the fine pen-work and the colors in the other initial letters and border decorations are also worthy of special mention. With old signature on fly-leaf, and stamp of a double "C" coronetted, on first leaf of Calendar. The leaf which has been cut out (folio i) probably contained a miniature painting to face beginning of text.

RARE PERSIAN HISTORICAL MANUSCRIPT

436. MANUSCRIPT, PERSIAN. Original Manuscript, in Persian, written by order of Sultoun Mohammed Hussein, Shah of Persia, 1118 A.H. (circa 1730 A.D.). *Written in black and gold on 13 (should be 14) leaves of oriental glazed paper, 9 by 6¼ inches. First page surrounded by elaborate floral border in gold with broad irregular gold bands between the lines of writing, other pages with full ruled margins in gold and colors with narrow gold rulings between the lines. With official seals of the Shah, of the Chief Justice of the Persian Empire and of two lower officials stamped on each leaf.* 8vo, each leaf tipped to stub with blank sheet between, and bound in full red crushed levant morocco, gilt, gilt edges, gold clasp. In cloth slip-case. Persia, *circa* 1730

[See Reproduction]

[*Continued*

Under the Management of the American Art Association

Kindly read the Conditions of Sale Printed in forepart of this catalogue

[No. 436. MANUSCRIPT, PERSIAN.—*Continued*]

VERY UNUSUAL MANUSCRIPT, OF GREAT HISTORICAL INTEREST, WRITTEN BY ORDER OF SULTOUN MOHAMMED HUSSEIN, SHAH OF PERSIA, LAST OF THE SAFY FAMILY. According to an English description of the Manuscript, which is included in the volume, this Manuscript, lacking only the first page which was lost, was to accompany a book containing the religious rites and ceremonies of the Mohammedan religion which the Shah had placed in a public building in Isphahan as a Memorial to himself. The Manuscript contains a notice regarding the preservation of this book, and states that by the Shah's order, Mohammed Barkeh Minshee (?) wrote the Manuscript in Praise of God, invoking the Prophets and commemorating the King, in the year 1118 of the Hegira.

In addition to the Persian Manuscript, the volume contains two additional leaves of smaller size with descriptive account in Arabic (?), the English description, and an Autograph Letter Signed by Jafer Ali, 3pp. 12mo, February 4th, 1803, to Samuel Young, Esq. presenting the Manuscript to Mr. Young and giving some details concerning it.

Your

Bottle, which I have received
I am loaded with favours from
You more than I deserve,
but I shall always use my
utmost endeavor to give You
the proofs of my regard for
You, respecting the polite attention
You always paid to me.—

The curious Book
I mentioned to You, I now
taken the liberty to send
You per bearer, which
I

of Sultaun M

American Art Assoc Sale
N. Y. Jan. 1923

Third Session, Wednesday Evening, January 31st

[No. 433. MANUSCRIPT ON VELLUM.—*Continued*]

distinguished abbot of the Sacred Order of Mount Olivet, granted the use of this book to brother Raphael of Milan, a professed monk of the same order, for his good pleasure, and for his successors, to remain in the possession of the Monastery of Villa Nova in the diocese of Lodi, in confirmation of which the before-mentioned father abbot commanded this inscription to be written on the 22nd day of the month of September 1471"). This inscription enables the date of the manuscript to be settled within a year or two, since it must be after April, 1465, a date found in the book, and before September, 1471. On the last written leaf of the volume is the inscription, twice over: *"Liber iste est fratum Sanctorum Nicolai et angeli de vilanova ordinis montis Oliveti et diocesis Laudensis."*

434. MANUSCRIPT ON VELLUM. AMBROSIUS (ST.). Hexameron. [The Six Days of the Creation.] In red and brown ink, signed BY GUILLERMUM DE CRUCE. *104 leaves*. PERFECT. Small 4to, vellum, gilt line border on sides, gilt panelled back, red edges. Sæc. XV, 1468

At the end of the text is the inscription: "Iste liber est domus Montelli ordinis cartusie, dyocesis Tarvisine. Scriptus per me fratem Guillermum de Cruce professum ejusdem domus 1468." The Carthusian monastery of Montelli in the diocese of Treviso was founded in 1353. On the last leaf are added a story of St. Hugh of Grenoble headed, "De vero judicio judicando," and another, "Nota pulcrum exemplum de quodam pagando" from the "Thesaurus Pauperum," and lastly the interpretation of the text in Matthew, XXVI (verse 52): "All they that take the sword shall perish with the sword," by Alanus of Lille.

435. MANUSCRIPT ON VELLUM. BREVIARY, with Calendar. *Illuminated Manuscript probably of the Flemish school, Fifteenth Century. Written in semi-Gothic characters in red and black on 269 leaves of fine vellum, 5⅞ by 4⅛ inches. Large initial letters illuminated in gold and colors, blue predominating, with tiny flowers and leaves in centers, hundreds of other initials in colored inks in elaborate designs, many touched with gold, and extending into lateral borders, other capitals alternately in red or blue; line-ends in green, red or blue; folio numbering in green.* Small 8vo, full contemporary stamped calf with the name "Robiers Plovrins," in stamp; binding slightly cracked at joints and worn at edges of back, folio i cut out. Enclosed in brown straight-grain morocco solander case. Fifteenth Century

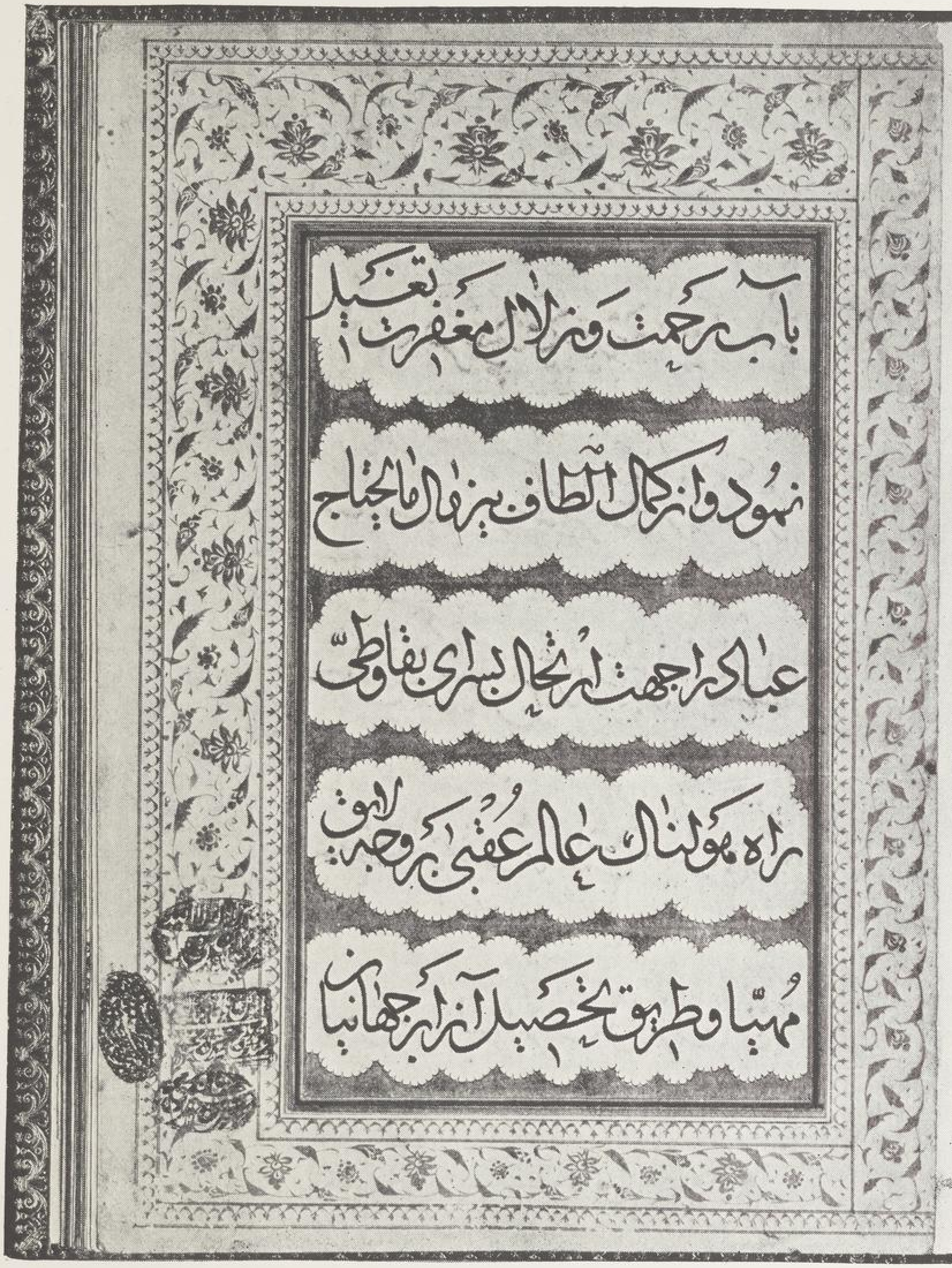
VERY CHARMING FIFTEENTH CENTURY MANUSCRIPT, beautifully written on exceptionally fine and perfect skins. The illuminated initials and the fine pen-work and the colors in the other initial letters and border decorations are also worthy of special mention. With old signature on fly-leaf, and stamp of a double "C" coronetted, on first leaf of Calendar. The leaf which has been cut out (folio i) probably contained a miniature painting to face beginning of text.

RARE PERSIAN HISTORICAL MANUSCRIPT

436. MANUSCRIPT, PERSIAN. Original Manuscript, in Persian, written by order of Sultoun Mohammed Hussein, Shah of Persia, 1118 A.H. (circa 1730 A.D.). *Written in black and gold on 13 (should be 14) leaves of oriental glazed paper, 9 by 6¼ inches. First page surrounded by elaborate floral border in gold with broad irregular gold bands between the lines of writing, other pages with full ruled margins in gold and colors with narrow gold rulings between the lines. With official seals of the Shah, of the Chief Justice of the Persian Empire and of two lower officials stamped on each leaf.* 8vo, each leaf tipped to stub with blank sheet between, and bound in full red crushed levant morocco, gilt, gilt edges, gold clasp. In cloth slip-case. Persia, *circa* 1730

[See Reproduction]

[*Continued*



PERSIAN HISTORICAL MANUSCRIPT

[No. 436]

37

42

551. MANUSCRIPT. PERSIAN MANUSCRIPT. Book of the Rites and Ceremonies observed in the Mohammedan Religion. MS. on paper. With 2 Autograph Letters inserted explaining the curious nature of the volume. *Each page with Seals of the Emperor of Persia, Chief Justice, etc.* Large 8vo, bound in full red morocco extra, full gilt edges. With gold clasp.

A beautifully preserved original Persian MS. of the Seventeenth Century. In slip cloth case.